

EUROCLASSICA – COPENHAGUE 2014

Procès-verbal de l'Assemblée générale du 30 août 2014 au N. Zahle's Gymnasium

ORDRE DU JOUR

Membres présents :

Le comité : José Luis Navarro, président (E), assisté de Ramón Martínez (E), Christine Haller, secrétaire (CH), Elena Ermolaeva (RU), Nijole Juchneviciene (LIT), Francisco Oliveira (P).

Les délégués suivants : Alfred Reitermayer + les webmasters et responsables des *European Symbols*, Peter Glatz + Andreas Thiel (A), Hubert Maraite + Fabienne Paternotte (B fr.), Christian Laes (B fl.), Barbara Pokorná + ses collègues de l'université d'Olomouc (CZ), Katri Bügel Jørgensen + comité d'organisation de la conférence (DK), Florence + Jean-Claude Turpin (F), Bärbel Flaig + Helmut Meissner (D), John Bulwer (GB), Franck Colotte (L), Horatio Vella (MA), Henriette van Gelder + Lotte Metz (NL), Gabriela Creția (RO), Eva Schough Tarandi + Ingvar Nilsson (S).

Excusés : Šime Demo (HR), Vesna Dimovska (F.Y.R.O.M.).

Directrices d'Academiae : Jadranka Bagarić (Academia Ragusina); Maria-Eleftheria Giatrakou (Academia Homerica), excusées.

1. Ouverture de la séance et adoption de l'ordre du jour

Le président ouvre la séance à 9h15, salue l'assemblée et remercie les collègues danois pour la mise sur pied de la Conférence.

L'ordre du jour n'est pas combattu.

2. Procès-verbal de l'Assemblée Générale de Lisbonne 2013

Le procès-verbal est adopté.

3. Rapport du président

Chacun a pu prendre connaissance du rapport présidentiel, car il a été envoyé par email à tous les délégués. Le président rappelle que les efforts du comité se sont principalement portés sur l'édition de nouveaux statuts conformes à la loi luxembourgeoise à laquelle Euroclassica est soumise. Il a fallu parallèlement établir les contacts nécessaires avec l'association des professeurs de latin et de grec nouvellement créée au Grand Duché (cf. infra pt. 5).

Le président mentionne également la séance du comité tenue à Bruxelles lors de la célébration des 50 ans de la FPGL, à laquelle le comité a été invité. À l'occasion, de ce jubilé, une plaquette commémorative a été éditée. Le président aimerait pouvoir publier quelque chose de semblable pour les 25 ans d'Euroclassica en 2016...

4. Rapport financier

- Comptes 2013

Les comptes 2013 donnent satisfaction en dépit des problèmes créés par les associations qui ne s'acquittent pas de leur cotisation. Les comptes sont approuvés avec remerciements au trésorier, Ramón Martínez.

- Budget 2015

Il est demandé aux associations de **s'acquitter de leur cotisation 2015 avant l'AG** de Malte, c.-à-d. pour la fin de l'année académique et non celle de l'année civile, afin que l'ensemble des comptes puisse être transféré au Luxembourg par le nouveau comité en même temps que les statuts y seront officiellement déposés.

Les dépenses prévues ne s'écartent guère de celles des précédents budgets ; le comité propose toutefois que le poste Lobbying soit réduit de 300 à 200 euros et celui des réserves augmenté de 100 à 200 euros.

Le budget 2015 n'est pas combattu.

5. Nouveaux membres – Membres associés

Nous saluons l'arrivée de la nouvelle association luxembourgeoise au sein d'Euroclassica. Son président, Franck Colotte, présente l'**Association luxembourgeoise des professeurs de latin et de grec (ALPLG)** et donne quelques précisions sur l'enseignement des langues anciennes au Luxembourg, où les élèves qui accomplissent un cursus secondaire complet de latin bénéficie de 23 heures d'enseignement de cette branche. Franck Colotte est prêt à se charger des tâches administratives liées à l'hébergement d'Euroclassica au Luxembourg.

L'**association slovène** semblait prête à déposer sa candidature, mais le président est sans nouvelles depuis plusieurs mois malgré un dernier essai d'entrer en contact avec son responsable. Il propose un sursis jusqu'à la fin de l'année avant de considérer cette association comme non intéressée à rejoindre Euroclassica.

Il a eu plus de chance avec la **Finlande**, puisque une réponse favorable vient d'arriver. L'association sera priée d'envoyer ses statuts pour pouvoir être admise comme membre à Malte. Comme il s'agit d'une petite association, elle pourra être admise et ne verser que 150 euros de cotisation dans un premier temps. Le montant de la cotisation pourra augmenter progressivement par la suite. Christian Laes qui a ses entrées en Finlande sera notre *legatus* !

Quant aux membres qui ne paient pas leur cotisation, le comité suggère d'oublier l'**association hongroise** qui ne paie pas et ne répond plus au courrier depuis longtemps. Il propose un sursis pour celle de la **Pologne** qui, après avoir payé pour 2012, ne s'est pas acquittée de sa cotisation 2013. Des changements ont eu lieu au sein de l'association polonaise ; on essaiera une dernière fois d'entrer en contact avec elle. En cas d'échec, nous considérerons cette association comme n'étant plus membre d'Euroclassica.

La situation avec les **associations existantes grecques** ne s'est pas clarifiée. Une troisième voie pourrait s'ouvrir : M.-E. Giatrakou espère pouvoir créer une association formée exclusivement de philologues classiques et trouver les subsides nécessaires à son fonctionnement... Cela pourrait prendre encore quelque temps. Le président cherchera à rencontrer M.-E. Giatrakou en octobre.

Des espoirs avaient été placés dans l'**Accademia Vivarium Novum** pour trouver une solution de substitution à l'Academia Latina. Mais les cours proposés par notre membre associé ne correspondent pas du tout à notre attente, de plus L. Miraglia n'est pas aisément joignable. L'offre de bourses d'étude d'une année à Rome (année académique 2014-2015) qui nous a été adressée a été relayée auprès des associations membres.

Autre membre associé, l'**association égyptienne** organise un congrès consacré à la poésie lyrique. Le président encourage quiconque intéressé à participer à ces congrès égyptiens aussi bien organisés que fréquentés.

6. Newsletter 2015

Les contributions destinées à la Newsletter 2015 – rapports, annonces d'événements, recensions (400 mots pour la rubrique en ligne tenue par John Bulwer) - doivent être envoyées à la secrétaire jusqu'au **20 novembre 2014**. La parution est prévue pour janvier selon les mêmes conditions que ces deux dernières années.

7. Academiae

Deux Academiae se sont déroulées cet été. L'**Academia Homerica** a rencontré un certain succès, les participants, nombreux, étaient principalement grecs ; peu, très peu d'étudiants. Des inquiétudes pèsent sur l'avenir de l'AH : la santé de M.-E. Giatrakou laisse à désirer et la crise grecque n'en finit pas de faire sentir ses effets. Il serait regrettable que presque 20 années d'efforts se voient anéanties. L'AH devait s'adresser aux étudiants de grec ancien ; on sait qu'ils sont de moins en moins nombreux, mais il faut leur faire savoir qu'on met tout en œuvre pour s'adapter à leurs connaissances et compétences, afin que chacun y trouve son compte.

Gabriela Cretia qui a assisté à l'**Academia Saguntina** 2014 se fait un plaisir de commenter les activités enrichissantes qui s'y tiennent. Le programme se révèle être un habile composé de vie quotidienne romaine et de tragédie grecque sous le soleil espagnol. La prochaine édition aura lieu du **1^{er} au 8 juillet 2015**.

Le représentant de l'association croate étant absent, on ne sait pas ce qu'il en est de l'organisation d'une éventuelle prochaine **Academia Ragusina**.

8. Website

Andreas Thiel précise que rien n'a fondamentalement changé sur le site Internet d'Euroclassica. Notre association est aussi sur Facebook. Les contributions présentées durant la Conférence de Copenhague pourraient être rapidement mises en ligne.

9. European Symbols

Le projet *European Symbols* est arrivé à son terme. Il compte 20 contributions et 90 pages. La présentation terminale aurait dû avoir lieu à Copenhague ; il n'en sera rien pour des raisons de temps à disposition des concepteurs durant l'année écoulée et des raisons d'argent. Jusqu'ici environ un quart seulement du budget est acquis... De nouvelles démarches doivent être entreprises pour trouver à la fois le reste de l'argent et un éditeur disposé à fournir un produit de qualité. La présentation aura lieu à Malte. On contactera les associations pour leur faire une offre promotionnelle intéressante. John Bulwer offre ses services pour revoir l'ensemble des textes rédigés en anglais. Andreas Thiel sollicite Euroclassica pour obtenir un nouveau subside de 500 euros. -Tout dépendra de l'application des associations à payer leur cotisation...

10. Prochaines conférences d'Euroclassica

La conférence annuelle **2015** aura lieu du **27 (arrivée) au 30 août à La Valette**; Horatio Vella en trace les grandes lignes.

En **2016**, il s'agira de célébrer les 25 ans d'Euroclassica, peut-être en Grèce – mais il faut qu'une association grecque soit membre d'Euroclassica – ou plutôt aux Pays Bas – l'association néerlandaise

était en effet parmi les membres fondateurs -, voire en Grande Bretagne, John Thorley ayant été le premier président de notre association.

11. Curricula européens / ELEX – EGEX

Pour commencer Alfred Reitermayer rappelle la création du programme *Nutricula* conçu en collaboration avec John Bulwer et envoyé aux délégués en début d'année ; seuls José Navarro et Christine Haller ont émis des remarques ou réserves. Il considère donc le projet comme adopté.

Il passe ensuite à ECFRCL pour mentionner, certificat à l'appui, que pour le moment, il n'y a pas de préséance du Conseil de l'Europe sur Euroclassica : notre sceau est aussi important et aussi reconnu que celui du conseil de l'Europe.

Il en vient en troisième lieu aux résultats des tests EGEX et ELEX 2013 et se réjouit d'une participation de plus en plus nombreuse d'année en année. Il relève aussi l'intensification des échanges entre lui et les différents responsables nationaux. Des problèmes demeurent quant à l'impression des certificats...

Il aborde encore brièvement le projet *Erasmus+* (et ses 300 pages de présentation) pour dire que nous n'avons rien à voir dans sa conception et termine avec le site ECCL pour présenter entre autres quelques-uns des nombreux liens vers des sites d'intérêt institutionnel.

12. Statuts d'Euroclassica

Le président rappelle les raisons qui ont amené à une refonte des statuts. Il s'agissait d'être en conformité avec la Loi du Luxembourg qui veut que le comité compte un membre luxembourgeois capable d'assumer les charges administratives liées à notre inscription au registre des fondations et associations.

Comme aucune remarque de fond n'est parvenue au président, il n'y a pas de discussion et les statuts sont adoptés avec remerciements à ceux qui ont consacré de nombreuses heures à leurs rédaction, corrections et traduction.

13. Divers

Francisco Oliveira évoque le projet *Europatrida* initié l'année passée. Il s'agit de présenter brièvement son pays et de former une anthologie de textes en grec ancien en rapport avec la région concernée, ou alors d'exposer la réception de la Grèce ancienne dans son pays, en tout 10 à 12 pages ne comportant pas plus de 4 illustrations qui peuvent être en couleur. Les traductions de l'introduction et des commentaires en anglais/français devront être de qualité professionnelle. Livraison des textes en 2016. Il faut trouver de l'argent... L'éditeur sera le même que pour *Europatria* : *Classica Digitalia*, ce qui permettra de consulter le volume en ligne également.

Un descriptif sera adressé aux délégués prochainement.

Jet van Gelder demande si des Olympiades existent pour les langues anciennes et si, le cas échéant, il faudrait les développer. - José Navarro mentionne au niveau européen le *Certamen Ciceronianum*. Il rappelle que l'ODEG avait instauré un concours de grec, récupéré et abandonnée ensuite par le Ministère hellénique de l'éducation. Les différences qui existent entre les différents enseignements dans les différents pays rendent les choses difficiles. Il vaut mieux développer notre concept ELEX/EGEX et passer bientôt à *Ianua*. - Lena Ermolaeva a participé avec ses élèves à un concours de grec ancien dans les environs de Rome.

John Bulwer recommande de s'inscrire sur *Twitter* ; un compte y est ouvert @euroclassica. Les suiveurs peuvent y trouver et/ou y apporter d'intéressantes informations.

Avant de remercier chacun et chacune de sa présence, le président rappelle que la prochaine AG comprendra l'élection d'un nouveau comité. **Les candidatures aux différents postes doivent être faites au moins six semaines avant la date de l'AG.**

La séance est levée à 11h45.

Peseux, le 1^{er} septembre 2014

Christine Haller